

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY



УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ СЛАВ

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLIV. Ч. 242. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 16-го жовтня 1936. VOL. XLIV. No. 242. Jersey City, N. J., Friday, October 16, 1936. THREE CENTS

РУЗВЕЛТ ХВАЛИТЬСЯ ВРЯТУВАННЯМ БІЗНЕСУ

ШКАГО. — Рузвелт, демократичний номінат на уряд президента Злучених Держав, виголосив тут у „Шікаго Стадіон” промову, в котрій обороняв свою політику супроти бізнесу.

Промовляючи до 26,000 осіб, зібраних у стадіоні, та кількадесятьох тисяч, зібраних під салею, що прислухувалися промові з голосників, президент доказував, що він урятував своєю політикою бізнес від повного занепаду, в яким він застав його по перебранню уряду. У своїй бізнесовій політиці президент керувався засадою рятувати менших бізнесменів від влади великих бізнесменів та монополних підприємств.

Він говорив, що по обняттю ним урядування всі бізнесмени, притиснені депресією, побігли до федерального уряду як до лікаря. Тепер за допомогою того уряду вони уже добре на ногах, а декотрі маються навіть так добре, що кидають миліцію на лікаря.

Перед вічем президентів Рузвелтові влаштовано парад, в котрій узяти участь коло 400,000 осіб.

ЛАНДОН ЗАКИДУЄ РУЗВЕЛТОВІ ЗДЕРЖУВАННЯ БІЗНЕСОВОГО ОЖИВЛЕННЯ.

ГРЕНД РЕПІДС (Мішген). — Републіканський номінат на уряд президента Злучених Держав обізвався стейт Мішген та говорив, на кількох вічах, а саме в Флінті, Ленсінгу, Джексоні, Бетел Кріку, Каламазі й Гренд Репідс. У кожній з тих місцевостей слухали його від 6,000 до 10,000 осіб.

У своїх промовах Ландон звертався проти теперішнього уряду за те, що, мовляв, він здержував нормальну відбудову економічного життя. На погляд Ландона, якби уряд не мішався був у бізнес, то економічна відбудова була б пішла нормальним способом багато скорше й була б зайшла далеко далі, ніж це сталося тепер. Він доказував свої висновки, примірами на чужих краях. Він заявлявся за те, щоб уряд набудуче підчас кризи не мішався в бізнесове життя.

ЗАХОДИ КОЛО ЗАГЛАЄННЯ РОЗКОЛУ В ЮНІЯХ.

ВАШИНГТОН. — Представники юніі робітників, занятих виробом капелюхів, шапок і білля, котра на своїй конвенції ухвалила була звести назад в одну організацію робітничі юніі, посварені за питання способу організації робітників, переговорували з представниками „Комітету Промислової Організації”, що представляє юніі, які стоять на засаді організації робітників за промислами.

В імені цього комітету Джан Луис, голова цього комітету, зажадав, щоб виконний уряд Американської Федерації Праці сказав наперед, що він думав в справі федерації юніі шапкарів, щоб на думачю Федерації в Тампі допустити вже представників юніі, що належать до „Комітету Промислової Організації”.

ПОВІТРЯНІ КАТАСТРОФИ.

ГИЛІЯРД (Флорида). — Приватний літак трьох бізнесменів з Дейтон Біч згубив підчас лету одно крило й упав на землю. Згнули всі три летуни.

АДРІАН (Мішген). — Тут розбився приватний літак, котрий керував погонюю поліції за двома молодими людьми, що вкрали авто. Літак упав на землю. Власник, пілїот і пасажир згнули на місці.

АВТОМОБІЛЬНИЙ КОРОЛЬ ЗА ЛАНДОНА.

ДІТРОЙТ. — Генрі Форд виступив з публічною заявою, що він попирає вибір президентом републіканського номіната, Алфреда Ландона.

Форд каже, що він був усе проти „нового розділу”.

ВИХОВНИКИ ЗА РУЗВЕЛТА.

НЮ-ЙОРК. — Група визначних жінок-виховниць видала публічну заяву за вибір президентом Рузвелта. Між ними є президентки визначних жіночих колегій краю.

Тимчасом пробні голосування серед студентів наймодерніших університетів показують: більшість за Ландона.

ПОЛІТИЧНІ ПИСЬМЕННИКИ ПРОБУЮТЬ УГАДАТИ ВИСЛІД ВИБОРІВ.

ВАШИНГТОН. — Газета „Нюз Вік” попросила 20 найвизначніших американських політичних письменників заявити, хто буде вибраним новим президентом Злучених Держав. Між ними 19 заявили, що президентом буде вибраний Рузвелт, а тільки 1 заявив, що переможцем буде Ландон.

Ті, що заявили, що переможцем буде Рузвелт, заповідали пересічно, що Рузвелт буде мати більшість 3,625,000 голоєів.

ЗУДАРЕННЯ ПОРОМУ З ПРИЧАЛОМ.

Коло 7-мої години в віторок рано ударив пором „Бавнд Брук”, що належить до „Центральної Залізниці Нью Джерзі”, до причалу в Джерзі Сіті з такою силою, що всі пасажирі страшили рівновагу. 12 з них були ранені. Кілька мали поломані ребра й побиті груди. Один має зломану ногу й спину. Причиною випадку було якесь непорозуміння з сигналами між поромом і стацією.

ПРИМІНЮЮТЬ ФІЛЬМИ ДО НАВЧАННЯ.

На конференції інженерів у Рочестер, Н. Й., прочитав один делегат відчит про вживання кольорових фільмів з лікарської операції для навчання студентів медицини.

БРАЗИЛІЯ МАЄ СВОЮ НАФТУ.

Від якогось часу перебуває в північному штаті Алягоас комісія німецьких інженерів, яка веде геофізичні дослідні над рікою Досе. Недавно закінчила вона свої праці й предлала штатному уряду в Алягоас звіт, з якого виходить, що околиця ріки Досе належить до найкращих світових нафтових теренів.

Німецькі інженери поставили тим бразилійським знавцям у досить несприємне положення. Адже відомо, що вони їздили минулого року до Алягоас, але про нафтовий басейн над рікою Досе мало що згадували. Отже на думку німецьких інженерів Бразилія таки має нафту.

ПОПАВСЯ ЗЛОДЮГА!

У Варшаві до мешканця одного льокатора заврався злодій. Підозрілі шерести почула суєцька, вчинила крик, а дозорець замкнув браму. Злодій не мав куди втекти. Надбігли льокатори з палицями, тріпачками, мітлами й товканями та стали бити злодія. Аж місцево урятувало погодія забрали його на поліцію. Виявилось, що це 21-літній Мечислав Січек. Тепер же будуть карати цього Січека судово.

СТРАШНА ТРАГЕДІЯ РОДИНИ.

На фазенді (фармі) Грама, мунісіпалітету Ігу в Сан Павльо (Бразилія) мешкала родина кольтів з трьома дітьми. Одного дня пішов кольтів, як звичайно, до праці. Жінка, не прочуваючи нічого злого, пішла будити одну з доньок, що спала в другій кімнаті та, замість сплячої дитини знайшла в ліжку зимного трупа. Дівчина померла від укушення гадуки.

Переняла боєм жінка посилає старшу доньку до лісу по мужа. Левида розплакана дитина розповідала про нещастя, як несподівано паде на неї надрубане дерево й убивав її на місці. Вхопив нещасний батько другу з черги мертву дитину й біжить мерщій до гадуки. Але тут знов нещастя: умирає наймолодша й остання донечка, покусана розлюченим кабаном. Не витримав батько, кинувся до страшного податися долі; не міг бачити погудитися з утратою дітей і скінчив самогубством. А мати? Збожеволіла з болю.

ВІДНОСНО НАЙБІЛЬШЕ КНИЖОК ВИХОДИТЬ У ДАНІ.

На основі статистик, що тепер появилися в міжнародних статистичних виданнях, можна ствердити, що в відношенні до кількості населення найбільше книжок видає Данія. На 10,000 мешканців припадає в Данії 8,7 нових друку. По Данії їдуть Латвія й Голляндія, а шойно опісля Німеччина, Англія й Франція. Польща стоїть на 13-му місці з 3,4 друку на 10,000 мешканців.

ЗАМІСЦЬ НА ЦУКРОВИЦЮ, ЛІКУВАЛИ ПАЦІЄНТА НА ШКІРНУ НЕДУГУ.

В 1934-му році зголосився до Обезпечальні у Львові 49-літній прив. урядник Мандель по пораді в шкірній недугі. Спеціаліст Обезпечальні дерматолог приписав пацієнтові курсію. За якийсь час виявилось, що ліки настільки такого лікування, Мандель засягнув поради іншого лікаря-спеціаліста, який ствердив у нього цукровицю й звернув до лічниці. Два тижні пізніше по операції Мандель помер. Тепер сін померлого виступив на судову дорогу проти Обезпечальні й проти лікаря-шкірної недуги. Він вимагає відшкодування за спричинення смерті батька.

ПОХІД ПОЛЬЩИНИ НА ПОЛІССЯ.

Минулого шкільного року вела „Польська Мачеж Школьна” в польському воєвідстві 66 вселюдних шкіл, крім гімназій, професійних шкіл і т. п. Варшавське міністерство освіти рішенням цього шкільного року удержувати 19 польських шкіл „Мачежи”. Тепер має намір, як звідомляє польська преса, ця польська організація оснувати на Поліссю 41 нових шкіл!

ПАРАЛЕВІЧЕВИ ГРОЗИТЬ КАРА ДО 10 ЛІТ ВІЗНИЦІ.

Слідчі власті означили пропустства, що під їх замітом стане перед судом героїка хабарницької афери. В Паралевичева, жінка бубшого президента кравківської апеляції, з уст. 134, 135, 262, 264 і 293 к. к. Ці уступи карного кодексу відносяться до пропустств за жертвування грошевою користей державним урядникам, за обман і присвоєння, за що грозить кара до 10 літ в'язниці.

ОСИ ПРОТИ ГУСІЛЬНИЦЬ.

Член британського музею в Лондоні, д-р Кенет Моріс покінчив цими днями Вудапешт, забравши з собою незвичайний пакунок, бб коло 21 мілінів ос, зібраних за кілька тижнів при бранні 400 робітників у березових гайх східної Мадярици. Ця мала оса має наукову назву „люфірус рурфус” і є смертельним ворогом гусільниць, що вищать осовні ліси.

А що язва цих гусільниць впала на осовні луші Канади, канадійський виділ лісництва рішив спровадити з Мадярици цілу армію ос „люфірус рурфус” і звести при їхній допомозі боротьбу з гусільницями. Д-р Моріс має намір вернутися на другий рік до Мадярици, щоб набрати армію ос для Канади, якщо розуміється, ще їх не забрали.

ДОМАГАЮТЬСЯ ВІД УРЯДУ ЗЛОМАННЯ „РЕКЕТРСТВА”.

Делегація з 400 жінок предлала губернаторові стейту Вашингтон петицію, в котрій домагається зломання рекетрства в торгівлі ріллями продуктами. Петиція каже, що „рекетири” задержують вози з яриною та домагаються оплати за право везти ярину до міста.

50 ГРОШІВ ЗА 15 ГОДИН ПРАЦІ.

В Чехах, повіт Броди, на філярку Квятковського працювали рільні робітники; діставали по 50 гр. за 15 годин праці. В червні ц. р. робітники страйкували, бо домагалися підвишки. Але частина робітників не приступила до страйку. Страйкарі стріли перешкодити в праці страйколомом. Винці арештували 6 страйкарів і поставили перед суд за публічне насилля („гвалт публічний”). Процес ще не покінчився.

КРАВ КВІТИ В МІСЬКОМУ ГОРОДІ.

В культурних громадах людей пильнують державного добра. По городах міст цявуть гарні квіти і ніхто їх не зважається зривати. Та всетаки буває, що знайдеться одиання, яка виломлюється згід загального права. Таке трапилося недавно в Гдині. Карно-адміністраційний виділ комісаріату уряду покарав там д-ра Януша Равка на кару гривні 5 зл. і 18 зл. відшкодування для міських городів у Гдині за крадіж квітів з міських плянтяцій при майдані Пилсудського. Д-р Равк це директор польсько-мадярської торговельної палати.

СЕЛЯНИН УПАВ ЖЕРТВОЮ ОБМАНУ.

До Львова привіз селянин Степан Хамуляк з Горожанки Бел., повіт Рудки, фіру картопель. На Городецькій вул. підступив до нього якийсь чоловік і заявив, що-купити цілу фіру картопель, тільки що Хамуляк мусить їх порозвозити разом з ним по склепах. Хамуляк згодився й на ціну й на розвозування. Від підзавид під склепи і носив до них мішки з картоплями, вийшов на вулицю до фіри і зачав чекати на гроші. Та — як виявилось — обманець з грішми вже давно втік. Хамуляк лишився без картопель і без грошей!

БУВАЮТЬ ЖЕБРАКИ, ЯКИМ ДОБРЕ ЖИВЕТЬСЯ.

У Трускаві підчас теперішнього сезону один добродій зі Сняудборова й з Отвоцька різняк між елегантно вбранними лікувальцями одного з найбільше настирливих жебраків, що цілий рік крутяться по згаданих місцевостях. Жебрак не хотів вперед признатися, що пригадує собі згаданого добродія, який не раз давав йому датки; вінки такі признався, що це він, і просив, щоб про нього й про цілу справу нічого не говорили.

ПЕРВОВІСТЬ СОВЕТСЬКОЇ ПОЛІТИКИ

ЛОНДОН. — Советський представник у Лондоні зажадав в імені свого уряду, щоб еміканти надзвичайну сесію „комітету невтручання в еспанські справи”. На зруки голови цього комітету, графа Плимута, він зложив меморандум, у якому твердить, що тому, що через Португалію плине для еспанських повстанців багато зброї й амуніції, він домагається, щоб до Португалії приноворили блокаду. Португальських портів, як піддає цей советський дипломат, мала би стерегти англійська, або французька (евентуально одна і друга) фльота. Граф Плімут відповів, що надзвичайної сесії комітету не скличе, бо советський представник фактично не піддержав своїх закидів новими доказами.

ПОВСТАНЦІ ЗАКРІПЛЯЮТЬ ПОЗИЦІЇ.

ЕНДАЄ (Франція). — Еспанські повстанці, які підсуналися під саму столицю Мадрид, хвилево стримали свої дальший наступ, щоб закріпити заняті позиції. Крім того біля міста Овєдро урядові війська повели проти них наступ та оточили місто. Треба було частину військ відтягнути від Мадриду та перекинути на інший фронт. Біля міста Сан Мартен де Вальдегелсіас повстанці розбили цілковито більший відділ урядових військ.

БЕЛЬГІЯ ВИПОВІДАЄ МІЛІТАРНІ СОЮЗИ.

БРІСЕЛЬ. — На спеціальнім засіданню кабінету міністрів бельгійський король Леопольд урядово заявив, що Бельгія виповіла всім союзникам мілїтарні союзи. Причиною цього виповідження є те, що існуюче напруження в Європі між великими державами може бути вигнута за собою війну. А Бельгія не хоче бути втягнута у війну за такі справи, що не відносяться до неї безпосередньо. У Франції зприводу цього велике збентеження, бо це виповідження в першій мірі звернене проти Франції. В політичних колах додумуються, що дійсною причиною виповідження є французько-советський мілїтарний союз. В останніх часах в Бельгії зростають протисовєтські настрої. Своім рішенням Бельгія підкреслила, що на випадок німецько-советської війни вона не піде на оборону Советів.

ПОКАЗНИК ЕВРОПЕЙСЬКОГО НАПРУЖЕННЯ.

ЛОНДОН. — Найбільша асекураційна компанія в Англії, а правдоподібно в цілім світі, Ллойд, заявила, що не буде більше давати асекурації на поїєлості проти можливих воєнних шкід. В останніх місяцях почали напливати подання про такі асекурації у великому числі. Тепер заряд Ллойда рішився їх більше не приймати.

РОЗВІД ПРИЯТЕЛЬКИ КОРОЛЯ.

ЛОНДОН. — Лорд Ернест Сімсон, яку в останніх місяцях можна було бачити часто в товаристві англійського короля Едварда, внесла до суду подання про розвід із своїм чоловіком, співавласником одною ньюйоркської торговельної фірми. Приятелі пані Сімсон говорять, що цей розвід буде зовсім тихий і чоловік не буде обороняти своїх прав, а навіть не буде заступлений на розводів розправі.

НЕВІДОМИЙ ОБРАЗ ШЕВЧЕНКА.

КИЇВ. — У Києві, в музею російського мистецтва, знайдено досі невідомий образ Тараса Шевченка. Образ був доволі ушкоджений. На образі змальовано куток пасіки, де селянин виготовляє вулик і якраз діти приносять йому обід.

КОМУНАРСКА РОБОТА В ГАЛИЧИНІ.

ЛЬВІВ. — Комунари збезчестили церкву в Руді Сілецькій. В Каминці Струмиловій на Забуку комунари знищили при дорозі кам'яну фігуру. В селі Трійці, пов. Коломия, о. Пилипець викинув із церковного подвіря одного комунара за те, що він курив під церквою. За кілька днів, як ствердило слідство, цей комунар стріляв до мешкання священника. Столярська секція Польської Соціалістичної Партії в Стярию, що фактично є в руках жидів-комунистів, зажадала від власників підприємств звільнення українців-столярів націоналістів; вразі відмови загрозили страйком.

„ЧЕРВОНІ СТІЛЬЦІ”.

ЛЬВІВ. — Новий львівський часопис „Фронтом” подає, що комунистична партія доручила своїм ячейкам у Галичині творити тайну організацію „Червоних Стільців” в такий спосіб: у селі, де є три комунистичні, були при військ та знають обходитися зо зброєю, вони мають утворити ядро. Далі кожний з них має знайти собі по двох помічників та вишколити їх володіти зброєю. Воївня має складатися з 9 людей, а всі її члени мають поєтаритися здобувати зброю якогонебудь роду, хочби й стару. Комунистична партія доручила також тим ячейкам уживати в потребі терору.

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1888

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays. Owned by the Ukrainian National Association, Inc., at 51-53 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

Тел. „Свободи“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016, 4-0807.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

З Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЩОБ ДОБРО БУЛО

Надходять місяці, в яких наше громадянство в Америці виявляє звичайно найбільшу активність у громадській роботі. І найбільшу жертвенність. Наближаються дні, в яких оживає перед нами наша державність, коли стають перед нашими очима героїські змагання нашого народу до волі. І тому це природне явище, що в таких часі ми більше жертвуємо на народні потреби в краю і на імміграції, виявляючи тими жертвами своє почуття до старого краю і до своєї ідеї.

Вже давно, дуже давно писали ми на тім місці про потребу піддержувати духа постійної жертвенності нашої імміграції. А не писали тому, що нам здавалося, що свідомою частиною нашої імміграції незалежно від звичаїв, що не зважаючи на тяжкі часи, жертвує по своїй спроможності. Нам здавалося, а то й здається, що ми, українці, хоч на гріш тяжко працюємо й маєтків не маємо, жертвуємо раз-у-раз тому, що розуміємо й відчуваємо пропам'ятні слова св. Августина, що коли в серці є почуття потреби жертвувати, то завжди знайдеться щось, що можна пожертвувати. Бож жертвенність не виходить з калитки, але — з серця.

Тому ми обмежимося тільки до цього, що пригадаємо, що в старім краю далі йде завзята боротьба з наступаючими на нас ворогами. І далі мусить наш нарід на всіх фронтах боротися. А крім цього готуватися до будучого головного наступу. Отсей відпір ворога в теперішній хвилі й ця підготовка до розправи з ворогом у будучинні коштує націю багато витрат в енергії, в людях і в грошах. Без тих витрат не можна навіть думати про те, щоб могла поліпшитися доля українського народу, щоб можна було добитися йому волі.

Думаємо, що отся пригадка повинна бути вистарчалюю, щоб усі ми пам'ятали на те, що отсе зближається час, у яким українська імміграція в Америці звикає виявляти найбільшу жертвенність. Коли край наш у ярмі, ми не маємо права забути за нього й за своїх рідних ні на хвилину, а особливо не можемо за це забути в такім часі, коли самі великі події, про які згадуємо і яких пам'ять-святкуємо, пригадують нам отсей наш обов'язок.

Не можна про визвольну боротьбу говорити і разом їй не пособляти. Не можна згадувати героїв і їхні подвиги, а не допомогти хоч доляром, щоб здійснилося те, за що ті герої наложили життям. Тому жертвуймо й цього року радо й щедро, щоб добро було, добром цвилю й добро родило.

ПІДГОТОВА ДО ВСЕСВІТНЬОЇ ВИСТАВИ В НЬО ЙОРКУ

Вже кілька разів на сторінках нашої газети споминали ми про надходячу всесвітню виставу, до якої підготовляється місто Нью Йорк. Вона буде офіційно відкрита 30 квітня 1939 року, в 150-літню річницю інавгурації Джорджа Вашингтона на першого президента Злучених Держав Америки, що відбулася в Нью Йорку.

Ця вистава має бути найкращою і найцікавішою, яку дотепер світ знав. А ціллю її, як говорять аранжери, має бути те, щоб представити перегляд того, що було зроблено за 150 літ у мистецькій, науковій, технічній, економічній та щоденній діяльності нашого життя, а також щоб на основі поданого, виробити в глядачів погляд на те, як буде, чи повинен виглядати світ у будучинності. Гаслом цієї вистави є: „Будова завтрашнього світу“.

Вистава ця коштуватиме \$125,000,000 і покриватиме 1,216 акрів поверхні у Флашинг Бей, Квінс. Сподіваються, що впродовж року, в якому вона буде відкрита, відвідає її 50,000,000 людей. Пересічно відвідуватимуть її кожного дня 250,000 осіб.

Вистава складатиметься з десятиох так званих „зон“, себто відділів, які будуть концентруватися біля вежі, званої „вежею тем“. Кожна зона (смуга) зокрема матиме свою власну тему, своє власне завдання, щоб щось образково представити. Будуть напр. теми одягу, харчів, мешкання, суспільного виховання, проблеми правління, штуки, промислу, здоров'я, розривки, суспільної служби. Однак всі ці теми будуть вияснені експонатами та діаграмами від початку до кінця, задовольняючи в той спосіб усілякі пересічного глядача, що мало визнається у справі, як теж фахівці, включаючи людину науки, що до доточних справ захоче підійти з суто наукового боку.

Крім цих зон будуть обози пластунів, рижних відтінків армії та флоту, спортивні грища, стадіони для спорту, дра-

ми і штуки, купелеві басейни для водних спорту, городи для відпочинку, городці для дітей, як теж зайні площі для 30,000 автомобілів.

Передбачають, що у цій виставі візьмуть участь усі народи світу. Виставовий комітет, якого головою є Гровер Гвейлен, колишній комісар поліції міста Нью Йорку, видав запрошення до всіх народів, щоб голоюся до участі в цій виставі. В цій формальній запрошенню, що його опублікували пару днів тому американські часописи, говориться, що ця вистава має на цілі показати шлях до „створення країни, до поступу людства в напрямі країни майбутності“. На цій виставі глядачі побачать, скільки ще на світі є гарних річей, за які варто напружувати свої умови і фізичні сили, щоб їх дістати. Побачивши їх, глядачі наберуть іншого погляду на світ і зачнуть повертати свою душу й фізичну енергію в напрямі здобуття цих річей, у напрямі конструктивних цілей.

В цьому офіційному комюнікаті також говориться: „Ми будемо виставу, яка представляє радість, веселість, новість, красу, драму, вигоду та захоплення для тих мільонів глядачів, що придуть її оглядати. Однак головним нашим завданням встаети є поліпшення людського роду. Завданням вистави буде представити „завтрашній світ“.

Дивлячись назад, на довгий та твердий шлях, яким ступав чоловік, відмічуючи дороговкази, що значили його поступ, переглядаючи його блискучі досягнення в мистецтві, науці і промислі, ми будемо собі тільки задавати питання: а що далі? Дивлячись на минулу, чи будемо пробувати відповісти собі на таке питання: який світ ми збудували, який світ ми тепер будемо й який світ ми повинні будувати. А далі:

„Ми хочемо представити ці сити, в які пов'язані ділення поодиноких осіб та народів. Ми хочемо показати людям ті річі і сили, ті матеріяльні і

духові чинники, що впливають на їх життя, на їх добробут. Показати їм, як тісно сплетені є одні класи з одними, одні народи з одними, або одні держави з іншими державами“.

Роботи на виставовій площі вже розпочалися та йдуть повним темпом. Горби вже зрівняно, як теж засипано ровни і багнища. Розбудована

уже дорогова сітка. Невагом зачнуть затягати свої залізничні підземні продовження компанії „Ай Ар Ті“ і „Бі Ем Ті“. Введена буде теж автобусова служба. Площа і будинки будуть готові з кінцем 1938 року, даючи тим чотири місяці часу для внутрішньої декоративної будівлі та для устаткування експонатів.

НАВЧАННЯ І ВИХОВАННЯ

На цю тему появилася в орокраєвому часописі „Наш Прапор“ стаття, з якої передаємо деякі винятки, а з них побачимо, як розв'язують на рідній землі під польською окупацією важну проблему навчання і виховання. В статті є і деякі такі думки, що дадуться пристосувати й до наших обставин в Америці. І на них треба звернути особливу увагу. А тепер про саму річ:

Великий німецький філософ Освальд Шпенглер сказав: „Справжнє воскресіння нації не поза нею, але в ній самій, себто в її поколіннях“. Мабуть зайвим було б доводити правдивість цього твердження. Бож відомо, що на осягнення остаточної мети нації складається не тільки праця живучого покоління, але теж тих, що жили, й тих, що житимуть. Це прекрасно засував Шевченко, пишучи своє послання „до мертвих, живих і ненароджених земляків“.

Річ отже в цьому, щоб ці покоління, що живуть і житимуть, не змарнували доріжку й надбань своїх попередників. Це значить, щоб ці наступні покоління стали гідними перемниками тих ідей, що мостили шлях їхнім попередникам до наміченої цілі нації. То теж важливо роллю в отому продовженні змагань ційх поколінь нації сповняє школа. Питання тільки, яка саме школа. Бо від характеру школи залежить і навчання й виховання молоді. А без виховання само тільки навчання останеться чимось сухим, бездушним, невартисним, чи маловартисним.

Мусимо спершу відмітити одно, на нашу думку велике непорозуміння, мовляв: „Навіщо нам учитись? Адже й так із цього нічого не буде, шко-

да. От Мусоліні, Гітлер, чи інші великі державні мужи не мають дипломів. Зрештою й так маємо надмір інтелігенції. Краще посиламо вже малих дітей до ремесла і т. п. Отже перш усього таке розумування з ґрунту фальшиве. Нам потрібно грізти науку з жадною національного її використання. Бож сама воля, хочаб і яка пристрадна, сильна, повна творчих можливостей, без розуму не варт нічого. Розум є отим виконцем, крізь яке глядять на шлях прямують ота воля людини. І не будь отого виконця, то панувала б перед волею людини темнота. Очевидно, що панівне місце займає тут така воля. Протеж нехтувати розумом, отже навчанням, невмісне й недоцільне.

Часто чути голоси, що, мовляв, не варто вчитися, не варто посилати дітей до школи. Ні! Тут обов'язково треба холлодної застанови, щоб глядіти не на сьогоднішній день, але в далеку майбутність нації. І не сміємо спрямовувати всю молодість до ремесла, тому, що це ще найбільше поплачується. Це наскрізь травдовне розуміння призначення молоді й нації. Бож молоде покоління у тяжких умовах буття нації якнайчуткіша сила нації, як посилююча енергія, не сміє сплоскуватися духово тільки до певних фахів. Це було б загрозливе для цілої нації.

Маючи на увазі те недомагання, що сучасна школа є тільки кузницю знання для нашої молоді, а не перетопить її характеру, треба дати тійже молоді силу лету хоча й через перепони. Керму виховну мусить узяти в свої руки саме наше громадянство, покликаний до цього організації та уста-

нови. Всежтаки треба посылати молоді до таких шкіл, де вона має уподобання, яке дасть їй перетирати найгірші труднощі. А шойно в змаганні на всіх позиціях молоді доповнить свої світовідчування.

Батьки, нація мусить розуміти школу як таку, що входить у цілість національного життя. Науку в школі мусимо перетопити в нашу національному дусі відповідно до внутрішніх потреб нації, бо шойно тоді навчання стане вихованням. Школа рижного типу враз із доповненням позашкільним вихованням дасть молоді глибоке й широке зріння на світ, проникнення середовища людей; шойно так доповнена наука навчить молоді цінити авторитети, плекати характери, та дасть вміння надавати відповідну форму нації, себто культурну й політичну. Тоді теж навчання стане необхідним середком боротьби нації за її повноту вимоги і прав у колі народів. Нація, зокрема бездержавна не може й не сміє творити лише касарні однакових фахів.

Очевидно, що цяж молоде мусить творити варстати праці, але ніяк і ніколи з пляном особистого задоволення. Це було б діяловиння великих завдань нації. Річ у цьому, щоб людина, покінчивши будьяку школу, чи ремесло, не робилася сліпим рабом своєї професії — фаху, але щоб на всі ділянки життя нації вносила новий почин змагу за суспільні позиції нації. А це вже завдання оцей доповнюючої сторінки навчання — школи, себто виховання. Але слід усім зрозуміти, що світогляду молоді не добує в сухому навчання, на добавок не з ріднього духом і формою підручника — ні! Добувається світогляд такий, що не тріснув би під впливом удару перших супротивних сил у важкому змаганні за нові позиції нації. Його добувається у боротьбі, вкладаючи в неї найкращу енергію юних сил, найшляхотніші пориви духа, чиним і героїством. Світогляд — це продовження змагань попередників на всіх позиціях нації, це видержання людини на раз наміченій і вибраній позиції, а не перебіжництво.

Сьгоднішній момент в історії українства є справді важливий, історичний. Тож мусимо подбати за те, щоб молоде навчилася добувати життя й порядкувати його, як цього вимагає цілістевість потреб нації. Мусимо дати молоді поруч сухого навчання ще й національне виховання. Бо шойно тоді така гармонія навчання і виховання дасть молоді вдоволення з життя й боротьби. Шойно така сполучка школи з вихованням дасть молодому поколінню змогу високого злету, жити, розвиватися, відчувати всі вибагливі й пекучі потреби нації та змагатися в організації, що їй на імя нації. Тоді теж воскресіння буде не поза нацією, але в нації; не поза нами, але в нас.

В. К.

В. К.

В. К.

Улас Самчук.

ВІЙНА І РЕВОЛЮЦІЯ

Друга частина „ВОЛИН“.

Передрук забороняється. — Авторські права застережені.

(31)

Ворог і хоче, щоб ми всі втекли звідсіль, бо тоді придуть його люди і засядуть на сидах наших батьків. Знайте, що без опору, без волі нашої, без нашого твердого слова спротиву, нічого не буде... Все зникне! Нас випхнуть на шлях і, мов ту черву, загонять у багно... Вижляньте! Верніться! Прошу вас! Худобу хай женуть, а ви верніться! Завтра... Чуєте? Вже завтра хай поїдемо!

Сам Матвій здивувався, де взялися в нього ця перпестість ці слова. Це не розум, не розвага. Це його Бог, що з його істою в час Страшного Суду говорив словами правди мудрости. Він випростався очі його засвітилися, ніби в людині, що випила чогось п'яногого...

Під гарматні рокоти люди почали від нього, ніби ватага якого, вимагати: — Ідемо! У нас діти! Не кажіть так дядьку Матвію!... — Він зирнувся з місця і, опираючись на щільно, широкими кроками вийшов на дорогу. Там валка возів з будама. Коло них діти, худоба. З заходу насуває якась ні то хмара, ні то дим. Бе гармата. Ві-

тер рвачко стриже по лищах патрає кінські гриви.

Це впливає на Матвія, як трунок. Він тратить зовсім розум. На його голові нема ніякого слова спротиву, нічого не перебирає і шарпає рідкі довгі пасмичка сивавого волося.

На нього найшла якась пелляність пророка і вояка разом. Власти, але непереможені і незломлені. А поки в грудях бється серце і в жилах тече кров — свята боротьба, мов вічний вогонь життя, ніколи не сміє згаснути... Жити — значить боронитися. А вмерти — значить не бути більше. Мертві не мають сорому!

Матвій знав це усім: розумом, нервами, цілою істою і тим усім, що гнало його через великі життєві, перешкоди.

Стоючи перед валкою возів, обвернений грізним, з блискучими очима, обличчям до сурового заходу, він нагадував втілення сили і мужньої краси. Він, здавалося, виступив проти самої цариці життя і смерті — війни.

І в той саме мент ізза багряного ковецького лісу вирине вели-

теньська хмара. Край її горять, озарені якимсь вогнем.

— Дим, дим! — крикнув хтось — Башкирів! горять! Дядьку Матвію! Ідемо! Хотите їдте, хочте не їдте! Ми їдемо!...

Матвій розіп'яв руки. — То хмара! — крикнув він. — Сонце її освітило! Не їдте! Люди, не їдте! Верніться! Ніч, дощ!... Куди?

Серед валки втікачів заколот. Одні похатцем сідають на вози, в'якокують, цвьіаюють по конях батогом. Інші стоять у непевності. Один чи два дядьки вертаються назад і рижуть колесами м'який ґрунт поля, заточуючи велике коло.

Надїхав обоз. Це гарматні парк, запряжені по шестеро тяжкокопитних бендюжників. Грубечі посторонки пружно натягнуті. Високі, дзвінкі колеса поволі обертаються, крають же глибше дорогу.

— Він „сумашедший“... Дивіться! Він з ума зійшов... Дивіться на нього!... — гуторили баби. Але їхати — не їхали. Хто знає, яка сила з того „сумашедшого“ промовляє.

Гарматний парк поволі тягнувся і це перешкодило селянам рушати.

— Кудя, дуракі, едете? — вирвалося в якогось гарматника, що сів на коні з коротким кривим тесаком при боці. — Вот снарядов подвезьом і засиплем немца!...

Це для Матвія підсилення. — Так! — крикнув він. — Дурні будемо, як рушимо. Вертайтесь всі!

Люди завагалися. — Хм... Якщо він не їде... Хто його знає... Може воно й того... Як його... Чи не вернутися й на правду нам? Воно то „дістивельно“ краще вже дома перепочувати. До ночі, хто знає, чи й допужимоса до Шумська. Хай вже завтра.

І люди дійсно почали вертатися. Оге „засиплем немца“ видно, було найбільш переконливим словом. А худобу таки треба вже вперед послати...

Боротьба Матвія з селянами та своїми хutorянами скінчилась його перемогою. Поважно вдоволенний, він, ніби якийсь великий промовець, сходить із трибуни, витирає пітне, широке чоло.

Катерина з Володьком виганяють з хліва корови. Рогата, Ряба, Сивенька, двоє озимців.

Матвій навіть не хоче дивитися. Пішов швидко до хати і виніс сіру „кредитку“ — трохрублівку.

— На! — сказав твердо, подаючи Катерині гроші. Катерина взяла. Настя втиснула Володькові вузлочки печеної поросятини. Хліба не варто таку путь дричати. У Шумську купитесь!...

Почекали з худобою, поки зігнали всі хutorяни. Сільських пристало до дерманців

тільки двоє чи троє людей. Гнали телята і навіть свині.

Дивно, що Володько тільки наверху має вигляд, що йому сумно кидати дим. У душі (не хотів чи соромився призначитись) навіть радіє тійю його особистою й особливою радістю, коли йому вдавалося щось нове бачити чи пережити. До того був заклопотаний. Відходячи, ні разу не обернувся, ні разу не кинув погляду на те місце, де он зібралася купа будівель, обтканих навколо малими деревцями.

З заходу досить швидко насувають лапаті хмари. Володько навіть теплішої одержини при собі не має. У ватованому куцому курташці, чоботи зв'язав і несє на пальці через плече. Це і все. Катерина має ще велику теплу хустку.

Женуть худобу самі дівчата. Тарасова Ульяна, Кузьмова Христя, Тигьова Харитина і ще кілька. Володько, як виявилось, був одним предстваником славного мужеського роду в цьому жіночому товаристстві. Це його аж надто мало тіпшить, хоча решта є цілком вдоволено, що мають бодай такого чоловічого пасника.

Дорогою дівки регочуться, жартують, продають москаля зуби і терпкі відповіди за не менш терпкі запяти та побажання. Ім, видно, зовсім байдує, що лишки, може й назавжди, дим та рідно. Во-

лодькож цілу дорогу має поважний і заклопотаний вигляд. Спостерігає, прислухається нутром свого ества до настрою оточення. З острахом позирає на насуваючі хмари, які на щастя, дійшовши до жолобецького лісу, поволі розпрավлялися, тихшали і майже зникали. Схід навіть усьміхався блакитною плямою, і, здавалося, там лежить та щаслива країна, яка пригорне всіх, хто жахається і тікає від шорстого обличчя війни.

Трохи змінився настрої дівок, коли над вечір досягли містечка. Вже в Рохманові, що відділяється від містечка ставом, було величезне стовконицько військових та втікачів підвів. Шлях обернувся в суцільне багно, в якому колеса возів грукнуть по самі маточини. Деякі підводи позастрагали і не могли рушитися далі. З інших возів відпрягали коней, спрягалися по четверо і так рятувалися.

Військові двоохолки, тачанки, парк, запряжені четверма сильними кіньми, рижуть багно, чіпляються за селянські вози, відривають їм люшині. Баби репетують, лаяються. Діти верещать, вояки матюкають.

Все це не могло гарно вплинути на дівчат. Поки перебралися через греблю, почало суєтінити. До того загубили двоє свиней, і тягаровий самохід роздушив теля. Перелякалося і вперлось просто під колеса. (Дальше буде).

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

СКРЕНТОН, ПА. Бр. Усп. Пресв. Богородиці, від. 123, повільно всіх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 18 жовтня, зараз по Св. Божій, в галі церквий. Просимо всіх членів прийти на збори і заплатити свої вкладки. Просимо всіх членів платити свої вкладки по місяця, бо в братській касі нема грошей. Котрий член не заплатив до 28-го цього місяця, то буде суспендований, і щоб описи на наріках на урядників, що його суспендовано. Просимо тих членів, що не мають не своїх дітей у Союзі, щоб їх вислали цього місяця. — Микола Пилип, пр.: Михайло Волошук, кас.; Григорій Мрикала, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Бр. св. Йосафата, від. 217, повідомляє всіх своїх місцевих і позаміських членів, що місячні збори відбулися у вівторок, 20 жовтня, в годині 7:30 вечір, в галі парохийній. Всі членів мають бути присутні на зборах, бо маємо великі справи до позавчешня. Довгуючі членів, щоб прийшли і вирішали свої задержки, бо іншак будуть суспендовані. На цих зборах будемо приймати нових членів до Бр. У. Н. Союзу без аступного, тому використайте цю нагоду. Не прийшли на збори член заплатити кару 50 ц., а урядник 1 дол. — Мих. Бінашеской, пред.; А. Іванів, секр.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

ЩО Є НАЙГІРШИЙ ГРІХ?

Такий запит поставив на свій конкурс духовник Л. К. Кравчак з Личфільда, Ілінойс. У відповідь на цей конкурс дістав він понад 300 розвідок від мешканців просто цілого краю, а крім цього ще 500 телеграм і листів.

Вичисляти між найгіршими гріхами: невідчужність, обмову, викрадення особи, пиятику, організування колоній нудистів, комунізм, лицемірство й брехню. Що відповіли ми, якби нас хтось за це спитав?

ЗРАДА ПРИВІЛЕЙ.

Кравчак признав першу нагороду одній жінці, котра на цей запит відповіла, що найгіршим гріхом є надуживання привілеїв.

У своїй проповіді про цей конкурс духовник пояснював довго провідну думку нагородженої відповіді. Вона виходить з задоволення, що впливові люди, без огляду на те, на що спирається їх вплив, мають певні привілеї, яких вони повинні вживати на користь цих людей, на котрих вони мають вплив. Хто цього впливу вживає на користь цих людей, цей виконує як слід свої привілеї. Хто вживає їх тільки для себе, той привілеї зраджує.

У своїй проповіді духовник критикував людей з маєтком і політичною владою за зраду своїх привілеїв.

ЧИМ МІРИТИ ПРОПОВІДНИКА?

Щось подібне мав на думці католицький монсеньор Райен, коли виступив на радіо проти о. Коклина, широко звісного католицького радіо-вого проповідника, а спеціально проти закидування президентів Рузвелтові комуністичних симпатій.

Говорив монсеньор Райен, що роблення президентів Рузвелтові таких закидів протитися восьмий заповіді божій, що каже: „Не свідчи ложно проти ближнього свого“.

ЧИ ЦЬОГО МИ ЖДАЛИ?

Кілька днів після цього о. Коклин був у Бостоні. Там один газетяр своїми допитами сильно о. Коклина поіритував.

В своїй іритації о. Коклин кричав: „Дайте мені його в руки! Я його роздеру на кусці!“

Чи не можна супроти цього, йдучи слідами монсеньора Райена, спитатися о. Коклина: чи не чував він про те, що справжній християнин робить, як його ударити в лице?

ЩО ВАРТ ЦЕЙ ЗАКИД?

У своїй промові на радіо на станції „Доблю-Джей-Зі“ Вирджинія Гилдерсвіл, деканка колегії Барнада, одною з найповажніших шкіл для дівчат в Америці, виступила спеціально проти закиду Рузвелтові за комуністичні ухили.

Вона назвала цей закид найочевиднішим неситицею і дурницею

О. Коклин, підносячи проти Рузвелта, такий доказ, думає, що він говорить щось розумне, і думає, що він людям слухнішим цього закиду доказав. Та думаюча людина не може признати, щоб о. Коклин своїм визиванням Рузвелта комуністичним симпатіям ці симпатії Рузвелтові доказав. Всетаки щось він доказав: наприклад, що о. Коклин не любить Рузвелта. Або що о. Коклин не любить комуністів.

Та чи з того, що о. Коклин не любить Рузвелта і не любить комуністів, виходить, що Рузвелт комуніст?

Локкі для Вас

— Це є Легке Курення!

Для великого моменту — Легке Курення!
Шкідливі звички — зворушені частим куренням.
Зачекайте на ваше горло і посягайте по легке курення... посягайте по Lucky!



Luckies — легке курення

з БАГАТОГО, ЦІЛКОМ-ДОЗРІЛОГО ТЮТЮНУ — "IT'S TOASTED"

Коли Захоплюючі Події Ведуть До Сталого Курення!

Коли ви є зворушені... первові... радісні і захоплені, ви курите багато сигареток не думаючи про це. Зробіть вашим вибором легке курення. Курить Luckies — бо Luckies є легке курення з багатого, цілком-дозрілого тютюну. Вони зроблені з середніх листків найкращих тютюнів, що можуть купити гроші. І вони є однією сигареткою в якій ви знайдете важнішу понад все охорону горла процесом "Toasting". Так, однією сигареткою. Lucky Strike... добре-смакуюча сигаретка... сигаретка, що "живе швидко завжди після" з вашим горлом.

БЛИСКАВКИ "СВІПСТЕЙКС"! 17 виграців на Алясці і Гонолюлю!

Одиннадцять чоловік і жінка в далекому Гонолюлю і шість геть на півночі в Алясці знають їх популярну музику так добре, що вони змогли назвати найкращі арктичні нічні виступи Lucky Strike "Свіпстейкс" 1-2-3 — тільки ось так. Поздоровлення... і доброго щастя багатьом іншим далеко-віддаленим учасникам "Свіпстейкс".

Чи Ви вступили вже? Чи Ви виграли Ваші прекрасні Lucky Strikes? Наставте радіо на "Your Hit Parade" — в середу і суботу вечорами. Слухайте, судіть і порівняйте ці тони — тоді спробуйте Ваш Lucky Strike "Свіпстейкс".

І якщо Ви вже не курите Luckies, купіть пачку сьогодні і спробуйте їх. Можливо, що Вам бракувало чогось.

КОМУНІСТ І КАТОЛИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ.

Збираючи закид комунізму проти Рузвелта, о. Райен підчеркнув факт, що президент Рузвелт дістав був колись почесний титул доктора прав від Католицького Університету в Вашингтоні.

Потім о. Райен питає: „Чи дістав би комуніст академічний титул від головної католицької наукової інституції в Злучених Державах?“

Справді, що відповідь на це о. Коклин?

ЗАКИД І СПРАВЕДЛИВІСТЬ.

Монсеньор Райен у своїй промові назвав цей закид комунізму, роблений президентів Рузвелтові, найглупішим, найфальшивішим, найжорстокішим і найнесправедливішим закидом.

Цей останній зворот дуже важний. На думку о. Райена закид комунізму, роблений Рузвелтові, грубо порушує суспільну справедливість. Закид замітний тому, що він вишшов від о. Коклина, що зорганізував „Союз для суспільної справедливості“.

ЗВІДКИ ЗАКИД?

Монсеньор Райен додає до цього цікавий прицинок, у котрім пояснює, звідки беруться того роду закиди. Він каже:

„Рузвелтова політика це лише лагідна справа завести суспільну справедливість, яка повинна була вже бути завведена давно.“

„Якщо ці заходи називають комуністичними, то це просто тому, що ця визиванка сильно шкодить людям. Тому кидати

ІІ ЛЮБЛЯТЬ ЛЮДИ, ЩО ТЯГНУТЬ КОРИСТИ З СУСПІЛЬНОЇ НЕСПРАВЕДЛИВОСТІ“.

Цікава увага. Всяка суспільна несправедливість є комусь вигідна. І ці люди, що з неї тягнуть користи, борються цієї несправедливості. І на оборону її кидують визиванки, які в недумаючих людях викликають упередження до тих, що боряться за суспільну справедливість.

ЯК МОНСЕНЬОР БУВ СОЦІЯЛІСТОМ.

Монсеньор пригадував своїм радіовим слухачам, як це його самого свого часу називали соціалістом за те, що він добивався публічно переведення певних суспільних реформ.

Звісно, є певні реформи суспільні, яких домагаються не тільки соціалісти. Та всяка суспільна реформа шкідить певній групі людей, себто тим, які з кепських порядків мають якісь користи. Ці люди, щоби поборювати такі реформи, називають людей, що суспільних (з латинська „соціальних“) реформ добиваються, соціалістами. І недумаючі люди приймають цей закид: їм здається, що як хто добивається соціальних реформ, він уже соціаліст.

Так колись монсеньор Райен став соціалістом. Так ніби Рузвелт став комуністом.

ЩО ПРОПОНУВАВ МОНСЕНЬОР РАЙЕН.

О. Райен розповів докладно, за що його назвали соціалістом.

Він саме написав (30 літ тому) книжку, в котрій доказував, що робітник має мо-

РАЛЬНЕ ПРАВО НА ЗАПЛАТУ, ЯКА ГАРАНТУВАЛА БИ ЙОМУ ВИСОКУ ЖИТТЄВУ СТОПУ.

Соціалістом є той, хто радить народові перебрати на народ всі засоби продукції й обміни. Ясно, що називати програму о. Райена соціалізмом може хіба людина, яка не вміє відрізнити соціалізму від ревматизму. Однак були люди, ідо так його називали.

Справа коліру.

Діється в муринському селі. Начальник племені сварить на одного з підданих, який допустився якогось проступку.

— Ти є білою плямою на доброму імені нашого села.

Він: — Вірте мені, що мої уста ніколи не вимовили брехні!

Вона: Я віддавна запримітила, що ви говорите крізь ніс.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ.

ОБОРН, Н. П.

Посвячення народної твердині.

В неділю, 20. вересня 6. р., українська громада в Оборні, Н. П., заходами бр. св. Николая, від. 38. У. Н. Союзу, справляла велике свято, свято національне, посвячуючи у-гольний камінь і новозбудований дім згаданого братства при великій здвизі дво-тисячної маси народу, як місцевого так і позамісцевого українського й інших народностей. Цей день входить в історію української культури та наших національних здобутків в Америці. Бо в таких домах будують плекати добрі прикмети й характері наших людей, чого то нам на теперішні часи так потрібно. Цей дім має стати не тільки національного куз-

нею, але й тою гранітною твердинею, об яку розбиваються усі незгоди, які є між тими, що є по крові українцями.

Ще в суботу, 19. вересня, відбулася в місцевій укр. церкві Сл. Божо на інтенцію того братства, а потім відправлено панакхиду за всіх померлих членів товариства та всіх союзників. В отсих відправах взяли участь всі місцеві товариства і сестрицтва, як також був делегат від Укр. Нар. Союзу, гол. фінансовий секретар-касієр, п. Роман Слободян, що був одним з членів того братства в 1907 році. Після всіх церковних відправ члени і гості зійшлися до гали на спільну перекуску, в часі якої делегат п. Р. Слободян мав півторагодинну промову, в котрій основно й переконливо обговорив організаційні справи Союзу, звиваючи всіх, а головнію молоді, ставати членами найбільшої нашої організації, яка стоїть на сторожі українства і розвою нашої еміграції. Всі присутні з великою увагою й терпеливістю слухали цією промови, якої наслідком буде певно вступлення багатьох у члени У. Н. Союзу, а чого не можна було зробити в часі такого великого свята і через таку чисельну публіку.

На запрошення тов. „Запорозької Січі“, від. 283. У. Н. Союзу, п. Р. Слободян заго-стив з промовою до домівки тогож товариства, де в півгодинній промові закріпив їх до ширшої, активної й організаційної праці на кожному полі, а передовсім на полі національній, за що присутні промовцеві подякували гушними оплесками.

В неділю рано почали на-пливати люди з околичних мі-

ВІДОЗВА ДО ВСІХ ФІЛАДЕЛЬФІСЬКИХ УКРАЇНЦІВ І ОКОЛИЦІ
ЗАХОДАМИ ТОВАРИСТВА ім. ІВАНА ФРАНКА, відділ, 83 Українського Народного Союзу в Філадельфії, Па.
будемо обходити
20-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ
СВОГО ІСНУВАННЯ
В НЕДІЛЮ, 18-ГО ЖОВТНЯ (ОКТОБЕР) 1936 РОКУ
В УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ, 849 NORTH FRANKLIN STREET, PHILADELPHIA, PA.
Початок в годині 4-тій пополудні.
Свято підняється КОНЦЕРТОМ, а по концерті СПІЛЬНА ВЕЧЕРЯ І ЗАБАВА. до пізньої ночі.
Запрошуємо всіх українців з близька і з далека, Братства А Товариства, до чисельної участі. Концертові точки виконуватимуться силами Програма добрих, за що ринуть.
Ювілейний Комітет.

сцевостей, як з Рачестер, Н. П., Сиракуз, Н. П., Бофало, Н. П., і інших. Всі вони громадою були в церкві на Сл. Божій рано і на молебні пополудні, звідкіля всі в одностроїх, з відзнаками і своїми прапорами, під проводом процесії і звуків дутої оркестри „Сокія“, рушнями до дому братства св. Николая, де місцевий священник о. Ст. Побудький, в асисті сімох священників, наших і чужих, довершив посвячення угольного каменя і цілого дому. Після посвячення о. М. Кузів, парох Сиракуз, Н. П., мав промову, в якій звивав усіх до згоди й любови, які знову дадуть спромому розвиватися гарно товариству та плекати українську ідею і патріотизм. Промовця нагороджено рясними оплесками. По тім був спільний обід, до якого засіли 700 осіб і підчас якого були ріжні промови місцевих і позамісцевих людей, духовних і світських. Говорили теж конгресмен і радні міста. Тост-майстром свята був адвокат Harry Gleason з Оборні, Н. П. Місцевий хор „Боян“ під проводом п. Андрія Двораківського відспівав у часі обіду кілька пісень. Хор звеличав ціле свято, співаючи рано в церкві, а потім у часі посвячення і в доміві.

По духовім кормі й обіді пішла забава, яка затягнулася до пізньої ночі.

На зазив п. А. Двораківського присутні з нагоди цього свята зложили ширі жертви на народні цілі, в сумі \$20.25, які вислано через Обеднання до рідного краю з таким призначенням: \$10 на визвольну боротьбу, \$5.25 на Рідну Школу і \$5 на Оборону Лемківщини.

А. Двораківський.

ЗАЯВА ЧАРЛЗА М. МОРРИСА.

Понижчу заяву видав п. Чарлз М. Моррис прокуратор Мілсекс Кавіті і голова Відділу Натуралізованих Громадян Інджерського Республіканського Кампанійного Комітету.

„Ми можемо зашпарувати на червоних, і зашадити на чині, і вилати менше на мисю й на горюдину — але хліб мусимо мати завжди. 3 дні на день, з року на рік, від дитинства аж до старости хліб є піпорою життя.“

„Але хліб уже не є дешевий. Чи ви знаєте, чому тепер хліб так подорожів? До цього є 58 причин — 58 податків на кожний бохонець хліба. А ті податки платите ВИ.“

„Президент Рузвелт балакає про оподаткування багатих, щоби помогти вбогим. Але президент Рузвелт не оподатковує багатих, щоби помогти вбогим. Він оподатковує кожного, щоби удержати себе при владі. Він навіть завів багаторазовий податок на виріб муки, що признав такий його власний міністер рільництва, кажучи, що кожний фунт проданого хліба коштуватиме пів цента більше. Цілю цього податку було піднести фонди, що ним мається оплачувати фермерів, щоби менше сїяти пшениці — на те, щоби хліб був іще дорожчий. Найвищий суд Злучених Держав зявив, що цей податок неконституційний. Багатий і вбогий, молодий і старий оподатковані однаково на той продукт, без якого ми не можемо жити — хліб.“

„Президент Рузвелт хотів би, щоби ви думали, що податки на хліб платять виробник муки і пекар. Але вони не платять. Ви платите ті податки, всі 58.“

„Фармер платить 7 податків, котрі додає до ціни свого збіжжя, як його продає. Зени збіжжя (елеевтер) платить 10 податків, але вони враз із 7 фермерськими податками пере-ходять на млин, де платиться ще 8 податків. Опісля залявця бере до-сить за переіз, щоби покрити своїх 11 податків. Отже доде маємо 43 окремі податки на муку, а хліб іще навіть не приготований. І з податків ми ще не кінєць. Пекар платить 9 податків. Крамар, що продає на роз-рід, платить 6 податків, але коті він хоче заробити стільки, щоб удержатися в бізнесі, то мусить їх зарахувати на вашу кишеньку, враз із попередними 52 податками. Вислани цього того є, що ви платите 58 податків на кожний бохонець хліба, що його купуєте.“

„Якщо Рузвелтова адміністрація за-держиться при владі, ці податки мусять збільшитися, бо збільшиться незвичайний кошт адміністрації. А робітники та їх родини заплатять податки, і ціна хліба втїме постійно вгору.“

„Республіканська Партія це одинок партія в теперішній кампанії, що має тверду постанову зредукувати зростаючі податки.“

„Головуйте на Ліндоні і Накса, а той, ваш голєв буде за таку адміні-страцію, що дасть вам бохонець хліба за ціну бохонця хліба.“ (оголош.).

Як хто розуміє.

Вона: — Я читала вчора в газеті, що 75 процентів проступників кримінальних то нежонаті. Це значить, що...

Він (перебиває її): Це до-каз, що 75 процентів волять кримінал ніж подружжя!

Позір! Джерзі Ситі і околиця Позір!

Заходами Чорноморської Січі П. сотні і хору ім. Лисенка В ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ.



В НЕДІЛЮ, ДНЯ 18-ГО ЖОВТНЯ (ОCTOBER) 1936 РОКУ

Захід по Службі Божій відправити о. сов. Волод. Лотович ПАНХИДУ за Героїв в українській гр.-катол. церкві при Greene & Sussex уличі, при співучасті всіх Товариств, Братств, Сестричтв і Чорноморської Січі.

в годині 7:30 ввечір відбудеться

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ, 181-183 FLEET STREET, JERSEY CITY, N. J.

Святочну промову виголосить гом. Теодор Свистун з Філадельфії.

Вступ за добровільними датками. Чистий дохід з цього свята призначений на боеву акцію.

Українські Громадяни! Будзьте народним гріхом кожного з нас, як би ви ні були на Святи Героїв. Тому прийдіть всі, як один, і вшануємо Тих, котрі віддали своє життя за визволення України. — Комітет.

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! ЗАХОДАМИ НЮАРКСЬКОГО ВІДДІЛЮ „ОРГАНІЗАЦІЇ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ ЗАХІДНОЇ УКРАЇНИ“

ВІДБУДЕТЬСЯ

ВЕЛИКЕ ВІЧЕ В СПРАВІ ЛЕМКІВЩИНИ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 18-ГО ЖОВТНЯ (ОCTOBER) 1936 РОКУ В СІЧОВІЙ САЛІ, 229 SPRINGFIELD AVE., NEWARK, N. J.

Початок в годині 3-тій пополудні. — Вступ вільний. На вічу бесідики висвітлять правдиве положення наших Братів-Лемків на рідних землях, під польською зайнятистю.

Промовляти будуть відомі діячі „Просвіти“ зі Старого Краю, Михайло Дудра, д-р Михайло Якович і інші.

Лемки-Українці! Спішіть всі громадою на це віче, без ріжничі партійних переконань. Приходьте всі та зацікавлені з положенням Ваших рідних сіл і верховин. Сповідіть цей свій національний обов'язок, що кличе Вас усіх до спільної праці в організації для добра Ваших Братів в краю під ворожою корингою. Спішіть всі та просіть Ваших близьких і знайомих. Нехай не буде між Вами байдужих, бо стан лемківських земель є надто грізний, щоб його можна було легковажити. — Комітет.

УВАГА! ВУНСАКЕТ, Р. АЙ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! ЗАХОДАМИ СОЮЗУ УКРАЇНОК ім. д-р О. КОБИЛЯНСЬКОЇ, ВІДДІЛУ 29 у Вунсакет, Р. Ай.

ВІДБУДЕТЬСЯ

ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ В СУБОТУ, ДНЯ 17-ГО ЖОВТНЯ (ОCTOBER) 1936 РОКУ

В МЕCHANIC HALL НА МЕІН СТРТ.

Початок в годині 6-тій ввечір. — Вступ 25 центів.

На цей баль запрошуємо всі місцеві Товариства і всіх Гостей старших і молодших до ласкавої участі. Просимо також Гостей позаміських: з Востон, Кромптон, Милс, Провіденс, Тавтон, Потакет, Менвіл, Вустер. Прийдіть всі громадою, де весело проведемо час і гарно забавимося. За добру забаву ручити.

Уряд Союзу Українок.

УВАГА! ТРЕНТОН, Н. ДЖ.! УВАГА! ЗАХОДАМИ АМАТОРСЬКОГО КРУЖКА при Українській Правосл. Громаді відіграється представлення

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 18-ГО ЖОВТНЯ (ОCTOBER) 1936 РОКУ В САЛІ 18 WOODLAND STREET, TRENTON, N. J.

ДЕСЯТНИК ЛЮЛЬКА (або „ВІЙНА ВІЙНОЮ“)

весела комедія в 3-ох діях.

Початок в годині 8-мій ввечір. Вступ 25 центів, діти 10 центів.

Українці! Якщо хочете добре поспіяти і забути все лихоту, то приходіть побачити це надзвичайно веселе представлення, а не пожалуйте. — Комітет.

УВАГА! ИОНГСТАВН, ОГАЙО, І ОКОЛИЦЯ! УВАГА! УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ПОЛІТИЧНИЙ КЛУБ

— подає до загального відома, що —

ПОЛІТИЧНІ ЗБОРИ (RALLY)

ВІДБУДЕТЬСЯ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 18-ГО ЖОВТНЯ (ОCTOBER) 1936 РОКУ В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ.

Початок в годині 3-тій пополудні.

Просимо Велишановних Громадян і Громадянок прийти численно на ці збори. На зборах будуть прийвни кандидати, що летять на місцеві уряди як теж й інші повитові уряди.

Вступ вільний. По скінченню зборів забава з танцями. Уряд Українсько-Американського Політичного Клубу.

ДАЙТЕ АМЕРИКАНЦЯМ ЗНАМЕНИТУ БРОШУРУ: THE UKRAINIAN QUESTION AND ITS IMPORTANCE TO GREAT BRITAIN

By LANCELOT LAWTON (London)

яку шойно надіслано з Англії. Ціна з пересилкою 50 центів.

Замовляти: „СВОБОДА“, 81-83 GRAND ST., (P. O. Box 246) JERSEY CITY, N. J.

УВАГА: Брошура та надається найкраще для наших політичних Клубів, як теж для усіх молоді та всіх тих, що хотіли б представити Американцям українську справу коротко, ялярно і зрозуміло. Е теж теж подати її міжнародні постанови, що відносяться до українських повстанських земель.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

НЕПРОСВІТНІ КАЦАПНЯ.

Якось попав мені до рук кавалок кацапського часопису, „Русский Вестник“, що виходить у Вілкс Бери, а в ньому я знайшов статтю, в якій якийсь мацапський писак старіється доказати, що нає, українців, нема на світі, а є тільки „сепаратисти“. На доказ цього він витягає деякі дописи зі „Свободи“ та старіється їх накрутити так, щоб вони свідчили в користь його аргументів. Плетуть таке наші непросвітні кацапи навіть тепер, коли вже цілий світ признає українців як окрему націю. Навіть самі москалі остаточно це признали. В 1905 році сама Академія Наук в Петрограді признала, що українська мова є окремою мовою. Також у часі російської революції тимчасовий уряд у Петрограді визнає Україну. Те саме мусіли зробити більшевики, хоч потім з їхньої автономії для України чи там федерації нічого не сталося. Та всетаки вони на зверх не сміли та не сміють заперечувати окремішности української нації так, як це роблять нетямущі кацапи з Вілкс Бери. Коби так редактори з „Русского Вестника“ слідували хоч трошки за тим, що про Україну й українців пишуть чужі люди в чужих книжках і часописах, то вони не ображали б українців та не виставляли б себе на сміх.

Григорій Волошиневич, Вілкс Бери, Па.

Гадки під день Першого Листопаду.

Слава героям і обновцям державного маєстату України, що вісімнадцяті літ тому в день Першого Листопаду піднесли жовто-синій український прапор в городі Льва, столиці Галицької України. Залопотів тоді український прапор на львівському ратуші, забилися живіше мільони українських сердець, пішла слава по цілому світі. Слава і честь тим молодим героям, що відважилися на цей героїчний учинок. В день Першого Листопаду склонім голову перед ними та перед їх могилами, бо багато з них у цей великий час зложили свої голови за кращу долю свого народу.

Справаючи що року Листопадові Свята, ми нагадуємо ці світлі часи, як теж з вдячністю згадуємо тих героїв, що піднесли український прапор за ціну власного молодечого життя. Ми згадуємо той кровавий шлях, яким перейшла визвольна боротьба тодішніх часів, згадуємо подібний зрив на Великій Україні, та згадуємо вищі помилки тих великих днів. Все це було і минуло, однакє оставило для нас цінні спогади, оставило державну традицію. В ці дні ми всі повинні застановалятися над тим, чи ми тепер продовжуємо цю традицію визвольної боротьби. Чи ми робимо щонебудь, щоб причинитися чимсь до визволення нашого народу. Споміни про цей державний зрив Першого Листопаду є для нас новим піддмоом, новою заохотою до дальшої боротьби за ту саму ціль, якої не вдалося довершити нашим героям вісімнадцяті літ тому.

Михайло Шнігельський, Клівленд, О.



P. STASIUK 124 FIRST AVENUE, між 7-мою й 8-мою вулицею Білий дім у Блюку NEW YORK CITY

628 5th AVENUE (між 17-тою і 18-тою вулицею) Білий дім у Блюку BROOKLYN, N. Y.

121 NASSAU AVE. (між УЛИЦЯМИ ECKFORD I OAKLAND) (GREENPOINT) BROOKLYN, N. Y.

НА ПЯТНИЦЮ І СУБОТУ (16 І 17) ЖОВТНЯ ФІРМА СТАСЮКА ПОРУЧАЄ:

- Шинки вуджені задні 25 цент. фунт
Ковбаса Свіжа не вуджена 25 цент. фунт
Лойн оф Порк (в цілім кавалку) 23 цент. фунт
Крайові Шинки ІМПОРТОВАНІ 4-фунт. \$1.60
Солонина паприкована 17 цент. фунт
Ковбаса краяна 32 цент. фунт
Вуджений Тендерлоин 32 цент. фунт
Вудженка з реберками (RIB BACON) В ЦІЛІМ КАВАЛКУ 22 цент. фунт
Шинка передня вуджена 19 цент. фунт
Крайові Шинки ІМПОРТОВАНІ 2-фунт. 85 ц.
Шинки задні СВІЖІ 23 цент. фунт

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВІ.

ГОЛІОК, МАСС.

31 срібного весілля на інвалідів.

Громадяни, Василь і Євдокія Коваль з Голіок обходили 25-літню річницю свого подружжя. Тому, що вони вже довгий час живуть у Голіок, та є добре знані як активні та жертвенні члени нашої української громади, тутешня українська громада, справляла їм дня 10 жовтня б. р. з цієї нагоди спільну вечерю. На цю вечерю зійшлося досить старших громадян та молоді, усіх з 50 осіб. Старостою вечера був секретар 52 відділу У. Н. Союзу. Він побажав ювілянтам всього найкращого, після чого розвинулася приємна та весела забава. По вечері запрошено гостей до литовського клубу на продовження забави.

При тій забаві не забули гості теж і про рідний край. Гр. Дмитро Хрупадик попросив прийвних гостей, щоб зложили щось на потреби рідного краю. Жертвували такі особи: по \$3: ювілянти Василь і Євдокія Ковали; по \$2: І. Вавришин, М. Смачук; по \$1: Р. Вавришин, С. Вавришин, Д. Хрупадик, Н. Кметь, І. Пріштин, Л. Намака, Марія Клемик, Я. Шевчук, А. Шевчук, Я. Фунчак; по 50 ц.: В. Бурко, І. Олійник, С. Шевчук, І. Малик. Разом \$19, яку то суму переслано через Об'єднання на інвалідів української Галицької Армії. Крім цієї жертви на рідний край прийвни жінки зложили на порцеляновий предмет для ювілянтів.

Ірина Вавришин.

ЗБОРИ ВІДДІЛУ У. Н. СОЮЗУ

СЕНТРАЛІЯ, ПА. Бр. св. Арх. Михайл, від. 90, подає до відома своїм членам, що місячні збори відбудуться в неділю, 18 жовтня, зарез по Богослужінню. Кожний член має заплатити свою належність; в противний разі буде суспендований. Просимо рідичів уписувати літ до У. Н. Союзу. — С. Волчанський, пр.: І. Чела, кас.; І. Чела мол., фін. секр.

ОЛИФАНТ, ПА. Бр. св. Кирил і Методій, від. 86, повідомляє всіх своїх місцевих і позаміських членів, що місячні збори в дуже важкій справі, відбудуться в неділю, 18-го жовтня, де влічально. Збори розпочнуться точно в 12-тій годині пополудні. Просимо всіх членів прийти на означений час, бо маємо дуже важкі справи до полагодження. Не прийвний на цих зборах член буде караний 50 ц., а урядник 1 дол. Напоминаємо тих членів, що призвичаїлись затягати свої місячні вкладки аж до трьох місяців, що дальше так не будемо поступати. Хто не заплатити своєї вкладки до двох місяців, буде суспендований без жалогого повідомлення. — Секретар.

Гостина.

Піть: Страшна злива! Хоч не-хоч муситиму лишитися в вас на обіді.

Гістьодія: Навпаки, вже випогоджується!

— Жінка, яка виїде за мене, не сміє бути вередлива.

— Певно, бо інакше не виїшла би за тебе!

ЦЕРКОВНО-НАРОДНІ СПІВАНІК

під нотами на три і чотири голоси, зібрав і уложив о. Віктор Матіюк.

ЧАСТЬ I: Пісні джерзі і по науці 24 пісень зі св. Літургії. ЧАСТЬ II: Тропарі і Коїдаки Воскресіння від 1 до 8. гласу; Прокімени Літургійні від 1 до 8. гласу; Пісні в Вечірні; Пісні з Утрні. ЧАСТЬ III: Пісні великого поста; на Великдень з шкесрної Утрні; Пісні на Празники Господні; Богородичні; Святіх; Коляди.

Це є дуже практична книжка для дякоучителів. Друк нот є дуже читкий. Ціна \$1.50.

Замовлення на С. О. Д. не ввіслаємо. Пишіть до: „СВОБОДА“ 81-83 GRAND ST., P. O. BOX 246 JERSEY CITY, N. J.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

НА ПРОДАЖ Мала Фирма, близько Милана, Н. Дж., дуже добра для бізнесу курей, 3 акри землі, майже новий дім на 6 кімнат і інші будівлі, вийти город. Є близько фабрики, вийти город. Продажа з приватним розподілу спадку. Ціна \$2,000. Голоситися: А. НУДІК, R. D. 1, Saginaw Rd., Milwauke, N. J. ... 235-48

В БРОНКС, Н. Я. до винайма КРАСНА ГАЛЯ на представлення, концерт, віча, баль, весілля, христини і різномодні забави. Велика сцена, нові декорації, вийти кухня і гардероба. Виплатитися членів Товариства нашотривучи підприємства. Галя під числом 1013 East Tremont Ave., Bronx, N. Y. Один баль від 177 вулиці соборної стації Бронкс парку. Галя вийти від години 7-мої ввечір кожної доби. 242.

СТУДІЯ УКРАЇНСЬКОГО АРТ-МАЛЯРА ІВАНА КУЧМАКА

Іван Кучмак, арт.-маляр. Отримав подано до відома всім знайомим, що виконую всі малярські праці, як: портрети, краєвиди, церковні образи, ілюстрації і інші. Також виконую всі контрактові праці, як: мальовання церков, галерей, народних домів, та сценічні декорації. Ціни умірковані. 207.

ХТО ХОЧЕ КУПИТИ ДОБРУ І УРОЖАЙНУ ФАРМУ

то повинен купити коло Ringoes або Flemington, N. J. Маю на продаж в тій околиці ріжні добрі фарми. Наприклад, маю одну 60-акрову фарму, яка дуже добра, при добрій дорозі, будинки, ріка, сад і дім на 6 кімнат. Ціна \$3,500. Голоситися до: 241-3 MICHAEL GELLNER, RINGOES, N. J.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y. Tel. GRAMERCY 5-2410. Урядові години: рано від 10 до 12, ввечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.

НАЙГІРШЕ ХОРИ, НЕ ТРАТЬТЕ НАДІІ

Даром пробка МІЛЕРТОН

СЬОГОДНІШНЄ ОГОЛОШЕННЯ У ВАШИХ РУКАХ МОЖЕ БУТИ ВАШИМ ПЕРШИМ СТУПЕНЕМ ДО ЗДОРОВ'Я.

Хочемо, щоб найбільше людей пізнали на відемі лікарстві, алярі, котрі доконало таких чуж і неугах шлунка, ревматизму і неуги мрок.

Одна Велика Коробка \$1 вистачає майже на цілий місяць помочи для найгіршого хворого.

Спеціальна оферта читачам „СВОБОДИ“: \$1.00 за одну коробку Мілertonу. \$1.50 за дві коробки Мілertonу. \$2.00 за три коробки Мілertonу.

Пишіть за ілами Мілertonу в вашій місцевій аптеці, а як там його не мають, то пишіть до: J. S. MILLER, Inc., Dept. U. P. O. Box 628, Newark, N. J. Потребуємо агентів.

ПРОФ. РАФІД ГАМІВЕЙ (RAFFIED HAMWEY)

араб з Далекого Сходу, що гордиться першою нагородою за світовий ринку аю найкращий острозної і психічний відладувач в Америці.

Без уваги на те, які ваші клопоти і які проблеми, ви тільки завдайте котри питання про якунебудь справу, подайте дату свого уродження та задучіть \$1.00. Я відповідю на ваші питання і дам вам на них пораду так, начеб я знав вас віддана. Пишіть вразно по англійськи. Свій лист адресуйте: Raffied Hamwey, 383 Jackson Ave., Jersey City, N. J. Як живете недалеко Джерзі Ситі, то зайдіть до моєї канцелярії, де дистансе задовольні пораду і помочи за невеличку ціну.

Як бажаєте побачитися зо мною особисто, то зателефонуйте: Delaware 3-3904. Офіс: 383 Jackson Ave., corner of Ege Avenue (over Meat Market), Jersey City, N. J. 226-7

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОТРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В БРОНКС, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ 129 E. 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel. Orchard 4-2368

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 767 PERSPECT AVENUE (cor. E. 188 St.), BRONX, N. Y. Tel. Ludlow 4-2664.